

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 13-14: Le chantier permanent

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

parc informatique, il a été réorganisé avec succès, ce qui s'est déjà traduit par des économies en fin d'année.

Les impulsions émanant des conseils rédactionnels de *TEC21* et de *TRACÉS* ont à nouveau été appréciées en 2006, leurs membres fournissant aux rédactions comme à l'éditeur un point de vue extérieur affûté, assorti de critiques motivantes, de débats et d'informations.

Sur le front des abonnements, la tendance qui a prévalu ces dernières années – soit l'augmentation des abonnés collectifs **sia** et la perte d'abonnés individuels avec des chiffres globaux stabilisés à 11 000 pour *TEC21* et 4 300 pour *TRACÉS* – a pu être positivement influencée, la réduction des abonnements individuels étant contenue par une gestion active et une offre d'abonnement à l'essai intéressante.

C'est avec consternation que les membres du conseil d'administration ont dû prendre acte, en début d'année, du soudain décès de leur estimé collègue Gerold Spahn, qui y représentait l'organisation faîtière des diplômés EPF depuis 22 ans. Lors de l'assemblée générale, le Dr Peter Brunner, directeur

de cette organisation, a été élu pour lui succéder.

Le conseil d'administration remercie tous les intervenants concernés de leurs efforts et de leur constant engagement au profit de la pérennité et du maintien de la qualité de ses revues spécialisées, en réitérant sa conviction qu'elles apportent une contribution culturelle indispensable au domaine de la construction et des techniques en Suisse.

Le conseil d'administration de la SEATU,  
Zurich, le 25 mars 2007

#### NOUVELLE COLLABORATRICE AU SEIN DE LA RÉDACTION DE TRACÉS

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, la rédaction de *TRACÉS* a la joie d'accueillir une nouvelle collaboratrice, Madame Caroline Dionne, originaire du Canada, titulaire d'un doctorat en histoire et théorie de l'architecture de l'Université McGill de Montréal. Parfaitement bilingue français/anglais, elle est en outre au bénéfice d'une excellente maîtrise des outils d'édition pré-press, puisqu'elle fut co-éditrice de la monographie consacrée au bureau Richter & Dahl Rocha architectes,

récemment publié par les éditions *Birkhäuser*.

Sa signature est sans doute déjà devenue familière aux lecteurs de *TRACÉS*. Au cours de ces derniers mois en effet, elle a rédigé plusieurs textes et traductions pour la revue en tant que collaboratrice externe. A cette occasion, elle a démontré sa polyvalence en traitant de thèmes touchant à l'architecture, aux infrastructures du génie civil ou à la science des matériaux.

Le conseil d'administration de la SEATU lui souhaite la bienvenue au sein de la rédaction de *TRACÉS*, où elle exercera les fonctions de rédactrice et d'éditrice.

Rita Schiess  
Présidente du conseil d'administration  
de la SEATU



#### Lutte contre les nuisances sonores

ECRANS ANTIBRUIT - REVETEMENTS ABSORBANTS  
CONCEPT ET RÉALISATION

UTILISATION:

**Parois antibruit:**

Routes - autoroutes - voies ferrées - aéroports - stands de tir

**Revetements absorbants:**

Ouvrages existants - assainissement de locaux industriels, etc.



**E.A.R.A. S.A.**

Case postale 33  
1607 Palézieux

Tél. 021 908 08 53  
Fax 021 908 08 50

#### FABRICATION ET POSE D'ARTICLES EN BOIS POUR LE JARDIN

- Clôtures - pergolas - tables et bancs - caillebotis
- Fourniture de tous bois imprégnés en autoclave

#### ENGINS POUR PLACES DE JEUX LUDORIL

**Bois RIL SA**

1607 Palézieux  
Tél. 021 908 08 58  
Fax 021 908 08 50  
www.bois-ril.ch  
E-mail: contact@bois-ril.ch

